

# 行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：考察)

## 105 年度「考察德國羅曼蒂克大道歷史文化保存」報告

服務機關：客家委員會

姓名職稱：楊副主任委員長鎮

吳技正棟隆

王專員慶殷

許研究員譽齡

派赴國家：德國

出國期間：105.9.30-10.8

報告日期：105.12.

## 摘要

此行前往德國，主要係於 105 年 9 月 30 日至 10 月 8 日間，前往巴伐利亞邦羅曼蒂克大道諸城鎮，考察其傳統聚落保存及產業發展情形，以為本會推動國家級臺三線客庄浪漫大道計畫之參考。

本次行程走訪羅曼蒂克大道沿線烏茲堡、羅騰堡、丁凱爾史班、奧格斯堡及富森等代表性城鎮，探訪當地傳統建築保存再利用及觀光相關產業營運情形，並拜會羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司、奧格斯堡市政府及富森市政府等單位，了解當地政府及民間對於傳統聚落保存之規劃及看法，以及由民間公司推動整體觀光發展之實質作法。

此次考察過程發現，德國人戰後對於傳統建築之修復，帶有與民族復興情感結合之使命感，促成羅曼蒂克大道沿線各城鎮居民凝聚共識，與公部門共同努力，自二戰過後嚴重毀壞之中，將傳統建築陸續以原貌修復，並成為生活的一部分，得以成為今日熱門旅遊路線之面貌。此外，當地雖透過觀光發展，提供沿線中小型城鎮新的工作機會，提供年輕人留鄉發展之機會，惟受限於需高等學歷之工作供給、低薪及小農消失等原因，人口外移之情況仍十分嚴重，相較之下，國內日益蓬勃發展的小農及周邊產業，倘予以整合並輔導其加值創新，將成為臺三線整體產業鏈重建的重要基石。

## 目次

壹、緣起及目的	1
貳、出國人員及行程安排	2
參、考察行程紀要	3
一、烏茲堡	3
二、羅騰堡	10
三、丁凱爾史班	19
四、奧格斯堡	22
五、富森	27
肆、心得與建議	32
伍、參考資料	38

## 壹、緣起及目的

德國羅曼蒂克大道全長約 350 公里，沿途經過 28 處大小城鎮，為德國之鄉村地區，透過巴伐利亞邦及沿途各城市之政策引導，計畫性保存傳統聚落、沿途農村景觀，並維繫其經濟規模，其後由民間發起之私法人整體行銷，因日本人於西元 1950 年代頻繁前往觀光而打開國際知名度。考量我國客庄地區多為面臨人口逐漸流失之非都地區，亟待透過政策引導及政府資源的挹注，重新活絡在地產業及生活機能，達到語言及文化傳承之目的，德國羅曼蒂克大道之土地、經濟政策，以及採廊道方式整體行銷之作法可為客庄發展借鏡，爰規劃前往當地拜會及訪查，供執行「國家級臺三線客庄浪漫大道」推動方案之參考。

## 貳、出國人員及行程安排

本次赴德國考察係由本會楊副主任委員長鎮，率本會產業經濟處吳技正棟隆、王專員慶殷及傳播行銷處許研究員譽齡共計4人，於9月30日晚間自臺灣出發，於10月1日抵達德國法蘭克福，隨後即前往烏茲堡開始參訪瑪莉安城塞及訪視傳統街區街道整備情形，10月2日及3日則前往羅騰堡考察當地傳統建築保存再利用及街道綠美化情形，並參訪中世紀犯罪博物館等，10月4日前往丁凱爾史班拜會羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司，10月5日前往奧格斯堡拜會該市古蹟維護管理處及參訪富格萊集合住宅，10月6日前往富森拜會市政廳官員及參訪新天鵝堡，透過各面向考察當地傳統聚落保存、產業發展及整體行銷政策與成效，並於10月7日搭機返國。行程摘要表列如下：

日期	停留地點	主要行程
9月30日 (星期五)	臺灣→法蘭克福	搭機赴德國法蘭克福機場
10月1日 (星期六)	法蘭克福→烏茲堡	1. 抵達烏茲堡。 2. 參訪瑪莉安城塞。 3. 考察烏茲堡傳統街區街道整備。
10月2日 (星期日)	烏茲堡→羅騰堡	1. 途經戈爾霍芬及烏芬海姆，訪查非觀光重點區社區環境。 2. 考察羅騰堡傳統街區展店情形。
10月3日 (星期一)	羅騰堡	1. 考察羅騰堡外圍步道及自行車道系統。 2. 參訪刑罰博物館。 3. 考察羅騰堡民居外牆立體綠化及城堡公園大地園藝。
10月4日 (星期二)	羅騰堡→丁凱爾史班→奧格斯堡	1. 拜會羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司。 2. 途經福伊赫特萬根，訪查土耳其移民進駐之社區環境。
10月5日 (星期三)	奧格斯堡→富森	1. 拜會奧格斯堡古蹟維護管理處。 2. 參訪富格萊集合住宅。
10月6日 (星期四)	富森→慕尼黑	1. 拜會富森市政府並參訪富森市立博物館 2. 參訪新天鵝堡
10月7日 (星期五) 10月8日 (星期六)	慕尼黑→阿姆斯特丹→曼谷→臺灣	搭機返抵桃園國際機場

## 參、考察行程紀要

### 一、烏茲堡

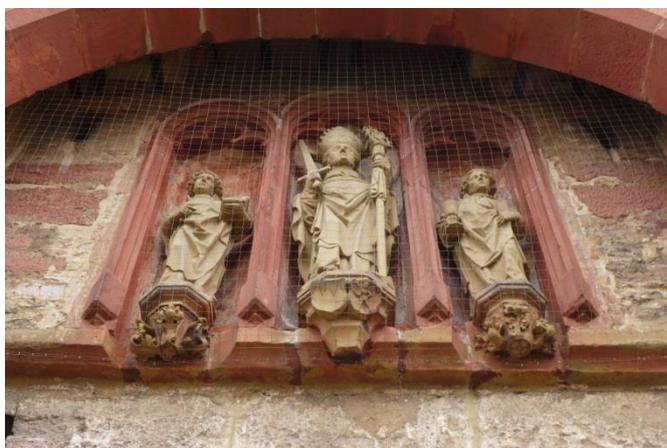
#### (一) 參訪瑪莉安城塞 (Festung Marienberg, 多譯為瑪莉恩堡)

1、時間：105 年 10 月 1 日 (六)

2、背景簡介：

德國烏茲堡美因河畔的一座城堡，是烏茲堡的象徵，也是歷代主教的住所，自古以來這裡就是一個要塞。西元 12 世紀時依文藝復興樣式築成，在西元 17 世紀的 30 年戰爭期間被瑞典軍隊占領，改建成現在的巴洛克式堡壘，現今成為公園和博物館，裡面有一座建於西元 8 世紀的德國最古老的教堂，另外還有一座博物館，最有名的藏品是亞當及夏娃的雕像。博物館需購票始可入館，教堂、高塔及花園則可免費參觀。

3、考察內容析述



瑪莉安城改建完成至今已 400 餘年，是烏茲堡最鮮明的標誌，城牆內外皆仍維持完整原貌，未見磚牆剝落斑駁，即便是整修維護或施工中，仍維持周邊乾淨整潔。要塞

主要的風格多為紅色與土色構成的建築，造型簡單質樸，雖為巴洛克式建築，但整體線條看起來相對粗獷、簡單，沒有太多繁複的裝飾，呈現簡潔有力的美感。



八角建築為聖殿噴泉，圓頂教堂為瑪麗亞教堂，是德國境內目前最古老的教堂。

王侯博物館需購票參觀，館內禁止拍照，主要展示貴族們的生活及寶物，並介紹過去貴族所管領莊園範圍、烏茲堡納入巴伐利亞王國統治的歷史，以及二戰期間遭受轟炸毀損的情形，除了德文的簡介牌，較重要的展示品還會加上英文說明，無論當地人及遊客皆可對地方的歷史有進一步的認識。

## (二) 考察烏茲堡傳統街區街道整備

### 1、 舊美茵橋（十二聖人橋）

(1) 時間：105 年 10 月 1 日下午

(2) 背景簡介：

美茵河上的一條古老石橋—舊美茵橋，建於西元 15 世紀，為美茵河上最為古老美麗的拱型石橋，也是遊客從烏茲堡舊城區通往瑪利安城塞（Festung Marienberg）的必經之路，180 米長的古橋有六個橋墩，每個橋墩上左右各有兩個雕像，十二位名人及聖者的雕像，又名為「十二聖人橋」，西元 18 世紀的雕像作品，以莊嚴自然的站姿立於橋柱上。曾毀於戰火之中，今所見為複製的雕像。

(3) 考察內容析述：

舊美茵橋的兩端有許多酒吧和咖啡店，考察當日適逢德國統一紀念日連續假期，橋上除了十二聖人的雕像，還有許多文創市集的攤位，提供當地居民或遊客很好的又方便的情感交流環境，藉由市集開設，同時提供當地特產葡萄酒和文創商品的行銷通路，絡繹不絕的遊客有一半以上人手一杯葡萄酒，輕鬆漫步在橋上不管拍照看遠處風景或近拍十二聖人石雕，都別具文藝氣息。雖然遊客眾多，但絲毫不見髒亂，石橋下方河堰工程機具及材料堆置整齊，絲毫未影響遊客賞玩的興致，由此可看出德國人一絲不苟的精神。



十二聖人橋旁酒吧市聲鼎沸



陶藝品展售攤位



木工藝品展售攤位



橋下工區十分整潔

## 2、老城區廣場及車站周邊

- (1) 時間：105 年 10 月 1 日下午
- (2) 考察內容析述：

從烏茲堡車站出來即可見到路面電車系統，民眾於路旁買票搭乘，完全自助自動化，車站前亦設有自行車租借系統，惟租借時須使用身分證，對外國旅客較為不便。車站後方即可見到大面積葡萄園，並未因交通便利即全面開發，顯見德國對於國土規劃的嚴謹，以及法治觀念的落實。



烏茲堡車站後方仍作葡萄園使用，未全面開發

與當地氣候適合草花生長有關，街道上多種植複合花卉軟化市區空間，甚至可見可食性植物藍莓作為灌木叢之情形。舊城區內部為維持傳統街區氛圍，路面仍以約 10\*10\*10 公分石塊組成的透水性鋪面為主，與羅曼蒂克大道其他城鎮相同。



隨處可見的複合花卉花叢



當地的氣候，使主要街道 Domstraße 上獨立的鋼製植栽槽的草花也生長良好

沿著舊美茵橋沿 Domstraße 往火車站方向前進，為當地高商業強度的舊城區，兩側商家並未使用誇張的招牌來招攬顧客，電線電纜亦全面地下化，還給遊客乾淨的街道立面和天際線。搭配隨處可見的公共藝術及綠化，形塑悠閒愜意的生活氛圍，Oberer Market 廣場一對老夫婦模仿黑客噴泉雕像的逗趣表演說明了一切。此外，當地電車多未劃設專用道卻通行無阻，再次說明了德國人守法的精神。



黑客噴泉前老夫婦的街頭表演，吸引遊客圍觀

## 二、羅騰堡

### (一) 訪查非觀光重點區社區環境

為了更貼近德國當地居民生活，深入了解當地社區環境整備狀況，本次由烏茲堡前往羅騰堡行程，選擇非高速公路路徑，並於 2 處小城鎮短暫停留踏查。

#### 1、戈爾霍芬

(1) 時間：105 年 10 月 2 日上午

(2) 背景簡介：戈爾霍芬（Gollhofen）是德國巴伐利亞邦的一個市鎮。總面積 17.02 平方公里，總人口約 800 餘人。

(3) 考察內容析述：



戈爾霍芬民居庭院一隅



定期整理的農具展示間，一塵不染

由當地家家都設有農具間的住宅空間配置看來，當地過去是以務農為主的小村庄，村內僅有一間餐廳對外營業，並非觀光區域，惟居民對於社區環境的照顧，並不遜於羅騰堡等著名的觀光城鎮，家家戶戶庭園、窗前甚至牆面皆以美麗園藝或藤蔓植物裝飾得生氣盎然，別具特色。甚至利用自宅設置農業機具的展示空間，並且定期清理。

村內唯一的小教堂，庭院為當地居民的墓園，在悉心打理之下，成為百花盛放的花園，為亡者提供了美好安息的場所，經過其中非但不覺



居民為豐收節奉獻的農作物

忌諱反而能感受到寧靜與安詳；教堂的門敞開著方便往來民眾及遊客進出，教堂不大卻有絕對莊嚴及聖潔的感覺，挑高的圓形屋頂加上由外灑進的陽光感覺在裡面祈願祝禱的人都可將願望上達天庭。小教堂由宗教的觀點簡單的介紹社區的發展歷史，教堂前方放置著當地居民為豐收節（Erntedankfest）貢獻的蔬果，即使是小村落，也有值得細細品嘗的一面。

村內一處布告欄已十分老舊，上頭的傳單雖略為捲曲，但仔細觀察，過去多次使用，每層都能沿相同位置黏貼整齊，消弭了原本廣告物對社區環境將造成的不良影響。



居民悉心整理的墓園

## 2、烏芬海姆

- (1) 時間：105 年 10 月 2 日中午
- (2) 背景簡介：烏芬海姆（Uffenheim）是德國巴伐利亞邦的一個市鎮。總面積 59.47 平方公里，總人口約 6,000 人。
- (3) 考察內容析述：

若說戈爾霍芬像個小鄉鎮，烏芬海姆就像個小城鎮，城裡的建築風格與戈爾霍芬截然不同，但居民對周邊環境的打理卻同樣用心。最令人驚豔的是，車道、停車位及人行道無需利用高差或標線作區隔，而是巧妙運用地上不同排列、材質或顏色的石板作為界線，可避免對傳統街區視覺景觀的破壞，也解決了標線容易脫落的問題。

城鎮中的招牌皆採平面或小型簍空形式，以供辨識商家營業項目為目的，維持了小鎮古樸寧靜的氛圍。



巧妙的停車空間鋪面設計

### (二) 羅騰堡傳統街區展店情形

- 1、日期：105 年 10 月 2 日下午
- 2、羅騰堡簡介：

位於德國巴伐利亞州西北部弗蘭肯地區的高原上，俯瞰陶伯河（Tauber）。德國旅遊的浪漫之路和古堡之路穿行而過，交匯於此。是德國所有城市中，保存中古世紀古城風貌最完整的地區，也是最富有浪漫情調的城市，被譽為「中古世紀之寶」，又因為城內建築物屋頂多由紅瓦披覆，所以羅騰堡的德文含義是「紅色城堡」，居民約 1 萬 1,000 人。

### 3、考察內容析述：

羅騰堡是歷史悠久的貿易古城，雄偉的城牆和堅固的城門是中世紀城市的象徵，至今仍完整保留昔日的城牆，被城牆包圍的街道也保存良好原貌，每棟建築都像童話故事中的房子，加上甚具代表性的鐘樓與城門以及石板街道，使往來遊客絡繹不絕，也成為羅曼蒂克大道中除新天鵝堡外最熱門景點。

除了建築物本身極具特色，羅騰堡的鍛鐵鑄空招牌也是一大賣點。不同於臺灣立體招牌比大比明顯，羅騰堡的商店招牌走精緻華麗卻又低調路線，每塊鑄鐵招牌各具特色，有細緻的做工卻不以「面積大」為訴求，因此使得羅騰堡街景不但無遮蔽感還有濃濃設計感。



街道上精巧的招牌設計，緩和了對視覺的衝擊



「雪球」為羅騰堡特色零食，許多商店皆販售不同樣式及價格之雪球，但如何做出口碑或推出具有特色的口感或口味，增加商機，可能是未來必須面對的課題。此外，羅騰堡內店家琳瑯滿目，販賣的商品各具特色，不像臺灣觀光重點區販賣的物品幾乎每

家相同，毫無識別性及差異性。

羅騰堡的市集廣場為觀光客匯集地，廣場上重要建築物有市政廳（Rathaus）與市議會飲酒廳（Ratstrinkstube），市政廳的建築物分兩部分，後面的哥特式結構完成於西元 13 世紀，前面的文藝復興風格建築完成於西元 16 世紀。市政廳後面有一個高塔，可以攀登上塔頂眺望整個市區，不同於位於商業大樓的眺望台有電梯可直達，市政廳眺望台因建築物本體歷史悠久，需一層層攀爬階梯始可到達，又因高塔頂端空間極為狹窄，寬度僅供 1 人行走，需有工作人員進行人數管控，此部分雖較嚴謹，卻無損登頂站在數百年古蹟往下眺望那種感動的感覺。由市政廳瞭望塔遠眺，可以清楚望見傳統建築保存區的範圍，以及外圍原始森林環抱的景觀。



羅騰堡市政廳廣場，照片左上方即為瞭望塔

羅騰堡為觀光重點區，要吸引觀光人潮除了美不勝收的建築，便民的服務及打造能讓觀光客適時歇息放鬆的環境也很重要。市集廣場提供了免費 wifi，旅客可查詢必要的旅遊資訊，一旁的露天咖啡座，更是遊客稍停觀察在地風土人情的好地點。



由市政廳瞭望塔遠眺，可看到新舊城區及森林之清楚交界

### (三) 考察羅騰堡外圍步道、民居外牆立體綠化及城堡公園大地園藝

1、日期：105 年 10 月 3 日上午及下午

2、考察內容析述：

羅騰堡為羅曼蒂克大道沿線城鎮中，少數保存完整城牆者，沿著城牆及外圍步道，可繞行舊城區一周，透過居高臨下的觀察，可察覺舊城區的建築，均採用同一形式的 U 字型紅瓦，保持了紅色城堡純粹的天際線景觀，此外，城牆頂端步道的牆面上，鑲嵌了來自各國贊助修復者的紀念銘牌，作法類似日本在修復古蹟時之募款方式。外圍步



來自各國捐款者的紀念銘牌

道同丁凱爾史班，於公共綠地種植了大量的蘋果等可食植物。位於最南端的城門—稜堡，為 8 字型的雕堡結構，結合城門、城塔與堡壘的功能於一體，為一大特色。



城牆南端的稜堡

當地信仰中心聖雅各教堂後方的庭院，有一處栽植香草植物的苗圃，在精心的整理之下，在整體環境裡並不顯得突兀。



聖雅各教堂後方庭院的香草苗圃

另一個頗具特色的城門是「城堡城門」，走出城堡城門後即為城堡花園，沒有大量的人工建設，用成蔭的大樹及花卉園藝來打動遊客的心。城堡花園有絕佳的視野，可以眺望城外原野及一片紅瓦的羅騰堡城區。



城堡花園



此外，在通往城堡花園的路上，兩側建築的立體綠化手法也是一絕，有別於在地以爬藤植物為主的綠化手法，屋主在有限的空間裡，利用修剪的園藝技巧，讓喬木貼近牆面生長，是極有創意的綠美化方式。



#### (四) 參訪犯罪博物館

1、日期：105 年 10 月 3 日下午

2、博物館簡介：



樓高 4 層的博物館內，不但有中世紀歐洲各地的刑罰歷史資料，記錄著有關於犯罪的文字、事蹟與文物，更展示千年來眾多恐怖古老刑具，在超過 3,000 件中世紀刑求拷打的刑具旁，每一樣都附有使用說明書。

3、考察內容析述：

走進「犯罪博物館」，發現幾乎每樣刑具都放了簡潔明瞭的示意圖，讓不懂得文的我們似乎也可以感受到刑具帶來的痛楚，裏面除陳列著自中世紀以來的許多法律制度、警察制度的有關史料，還有特別的無非是罕見而可怕的拷問刑具，以及許多以羞辱的方式嚴懲處罰不道德的人們，所做下的錯事。

在這樣一個具有童話風格的可愛小鎮，有著那麼一個充滿驚嚇恐懼的博物館好像有些格格不入，但這也忠實地呈現了中世紀的人們所過的生活，所依存的法律，或許也能滿足人類心底那層黑色的窺探慾望。值得學習的是，僅以「犯罪」作為主題的博物館，竟能蒐羅如此豐富完整的史料及器具，其用心程度著實讓人佩服，也在在顯示出歷史文化保存的重要性。

### 三、丁凱爾史班

#### (一) 拜會羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司 (Romantische Straße Touristik-Arbeitsgemeinschaft GbR)

- 1、日期：105 年 10 月 4 日上午
- 2、地點：羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司辦公室 (Segringer Straße 19, 91550 Dinkelsbühl)
- 3、出席人員：羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司負責人 Jürgen Wünschenmeyer；本會楊副主任委員長鎮、吳技正棟隆、王專員慶殷、許研究員譽齡及隨行翻譯 Beat Fässler



#### 4、公司簡介：

羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司為民間單位，負責羅曼蒂克大道整體行銷（包含網站架設、導覽文宣印製及觀光運輸業者合作等），公司成員僅有 3 人，每年營運費用為 30 萬美金，透過每年與 29 個參與羅曼蒂克大道城市的旅遊協會年會，協商共同合作事項。

#### 5、訪談概要：

本會楊副主任委員長鎮，針對德國發展羅曼蒂克大道旅遊之經驗訪問羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司負責人 Jürgen Wünschenmeyer 先生，內容摘要如下：

- (1) 羅曼蒂克大道於西元 1950 年代日本人頻繁到訪以後，吸引藝術家、作家來創作，引起了注意。這條路線原來只是一條公路，為了引起觀光客的興趣，就利用了 **Romantic** 這樣的名稱來包裝，但是一條觀光路線的形成，不應該只去考慮一條路，而是去探討當地有什麼吸引人的特質，把這樣的特質發揮出來。
- (2) 傳統建築、景觀、生活文化的保存，以及觀光的發展，是民眾討論之後形成共識的結果，並非由政府主動發起和提供意見，例如羅騰堡，在西元 1900 年代當地居民就發現觀光的商機，開始有保存傳統建築的意願和推動立法，所以並不存在居民反彈的問題。

- (3) 羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司並未接受政府補助，文化保存和觀光的推動，由民間主動發起很重要，才能有持續的動能，不因執政者的更迭影響。
- (4) 即使羅曼蒂克大道已成為德國最知名的觀光路線，多數城鎮仍然面臨商業機能退化及人口外移的困境，例如丁凱爾史班，因為小店沒有生意，有大型企業規劃租下主要街道上大部分的商店，將丁凱爾史班改造成 outlet 小鎮，但居民認為會改變既有生活，因而反對。此外，大多數受高等教育的人，仍然會離開到大都市生活，尋找適合的工作，留在鄉下只能從事與觀光有關的工作，且收入有限。
- (5) 羅曼蒂克大道沿線幾乎已經沒有小農了，因為是平原地形，適合機械耕作，目前都是大企業僱用來自東歐的勞工在從事農耕，原本務農的人則到附近的工廠工作。
- (6) 這樣的發展造成原本的住民遷出，外來人口移入的情形，例如福伊赫特萬根（Feuchtwangen），幾乎已變成土耳其人的城鎮。



楊副主委與 Jürgen Wünschenmeyer 先生探討羅曼蒂克大道的發展經驗

## （二）參訪福伊赫特萬根

1、日期：105 年 10 月 4 日下午

## 2、背景簡介：

福伊赫特萬根(Feuchtwangen)是德國邦的一個市鎮。總面積 137.24 平方公里，總人口約 1 萬 2,000 人，透過羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司負責人 Jürgen Wünschenmeyer 先生的介紹，表示當地原本德國居民，因土耳其裔居民比例逐漸升高而陸續遷出，目前已成為以土耳其裔居民為主的城鎮。

## 3、考察內容析述：

福伊赫特萬根雖已成為以土耳其裔為主的城鎮，但經過短時間的訪查，在公共環境上，無論是公共空間的綠化、傳統建築的保存及招牌的管理上，與其他城鎮並無二致。



福伊赫特萬根中央廣場



當地教堂旁開放空間及路旁綠化植栽槽

## 四、奧格斯堡

### (一) 拜會奧格斯堡市政廳

- 1、日期：105 年 10 月 5 日上午
- 2、地點：奧格斯堡市政廳 (Rathausplatz 1, 86150 Augsburg)
- 3、出席人員：古蹟維護管理處 Michael Fritsch 先生；本會楊副主任委員長鎮、吳技正棟隆、王專員慶殷、許研究員譽齡及隨行翻譯 Beat Fässler
- 4、背景簡介：

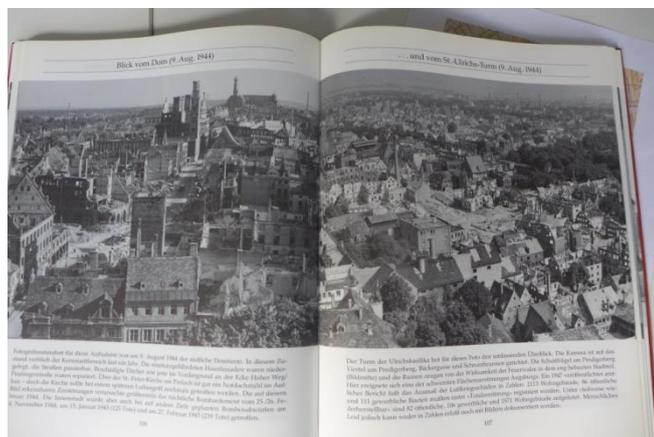
奧格斯堡 (Augsburg) 面積 146.93 平方公里，根據市政廳提供之資料，目前人口為 29 萬人，為羅曼蒂克大道沿線最古老且最大之都市。在神聖羅馬帝國時代奧格斯堡就被劃定是一帝國自由城市，直屬於皇帝。今日的奧格斯堡除了是施瓦本行政區的地區政府所在地之外，也是奧格斯堡郡的郡治。

奧格斯堡為德國繼特里爾之後德國第 2 古老的城市，其名稱來源為西元前 15 年羅馬皇帝屋大維統治時期建立的古羅馬兵營奧古斯塔-溫德利科倫 (Augusta Vindelicorum)，而該兵營的命名由來則是屋大維的稱號「奧古斯都」。

### 5、訪談概要：

- (1) 奧格斯堡在二戰期間遭受嚴重的破壞，原本英國人打算全面轟炸市區，因為風向計算失準，多數的炸彈都落在市郊，因而舊城區大致上還能維持原貌。

- (2) 奧格斯堡居民的向心力很強，是自發性要求政府要原貌修復市政廳，原本巴伐利亞邦政府覺得只要修復建築結構跟外觀就夠了，但市民自發性捐款成立基金，由市



1944 年 8 月 9 日奧格斯堡空照圖，可見到處斷垣殘壁，左頁正上方處即為市政廳

政府進行了後續雕塑和壁畫的復原工作，直到 1985 年，市政廳 3 樓的大廳才修復完成。此外，目前的市政廳廣場，原本是股票交易所，應市民保留廣場的要求才予以拆除，成為現在的風貌。



奧格斯堡市政廳現況

- (3) 奧格斯堡街道上的雕像，和市政廳部分的畫作，在二戰期間，都由民眾帶到鄉間保護，才得以在戰火中保存。



奧格斯堡軸心街道馬克西米莉安街，雖然交通繁忙，仍採用石磚鋪面，並保有簡潔的視覺景觀

- (4) 對於保存區內老建築，政府有提供修復的補助或者抵稅，提高私人持有並再利用傳統建築的意願。



奧格斯堡以電車為市區主要大眾運輸工具，圖右下方為電車總站，為避免遮蔽教堂，並無大量體

- (5) 奧格斯堡過去是以紡織業為主的城市，為因應紡織業的需求，於西元 1415 年即已供應自來水，於西元 16 世紀出現了

富格萊家族及韋爾瑟家族，成為歐洲經濟重鎮，近年受到東歐及印度的競爭，正嘗試轉型發展設計產業。

- (6) 觀光並非奧格斯堡主要產業，全市從事餐廳和旅館相關工作的人口低於 3%，於工廠工作者則占 21%，國際會展才是奧格斯堡主要收入來源。



市政廳 3 樓大廳於 1985 年始修復完成，牆上原有及重製壁畫，由顏色可清楚分別



楊副主委與受訪市政廳同仁合影

## (二) 參訪富格萊集合住宅

- 1、日期：105 年 10 月 5 日下午
- 2、背景簡介：富格萊家族於西元 16 世紀期間透過融資的商業活動累積

巨大財富，奧格斯堡市政廳即為該家族出資興建，其財力可見一般。該家族於西元 1515 年建於富格萊廣場（Fuggerplatz）興建的富格萊集合住宅（Fuggerei）是以貧民為對象的集合式住宅，據市政廳表示，目前該集合住宅仍由富格萊家族負責營運，仍有低收入戶居住，是世界上最老的社福住宅。

### 3、考察內容析述



Die Tafeldecker 餐廳牆面繪有富格萊畫像



餐廳陳列菜餚實體樣品

作為社福住宅，富格萊集合住宅在公共空間的整理上仍有條不紊，無論是在社區的綠化、開放空間的規劃及資源回收區的整理等方面，皆能保持良好的空間品質，目前多數空間仍有人居住，僅有一戶擺設簡單家具，開放提供遊客參觀，另於地下室設有博物館，展示二戰期間居民生活情形，以及戰後損壞及修復工作的歷程。



富格萊集合住宅入口處為 Die Tafeldecker 餐廳，為服務不諳德文的顧客，吧檯上擺設了各菜色實體樣品，提供顧客自行選擇組合，是市政廳官員十分推薦的熱門用餐地點，為符合富格萊集合住宅的氛圍，店內採用原木的簡單質樸風格，並提供免費 wifi 熱點，為參訪富格萊集合住宅前後提供歇腳的好去處。



富格萊集合住宅的公共休憩空間及立體綠化



富格萊集合住宅的資源回收區

## 五、富森

### (一) 拜會富森市政廳

- 1、日期：105 年 10 月 6 日上午
- 2、地點：富森市政廳 (Rathausplatz 1, 86150 Augsburg)
- 3、出席人員：富森市副市長、建築管理處處長 Angeringer 先生；本會楊副主任委員長鎮、吳技正棟隆、王專員慶殷、許研究員譽齡及隨行翻譯 Beat Fässler
- 4、背景簡介：

富森是羅曼蒂克大道的終點都市，因鄰近新天鵝堡而知名，其面積為 43.52 平方公里，人口約 1 萬 4,000 人。

### 5、訪談概要：

- (1) 富森過去是以農業為主的小城鎮，100 年前開始發展觀光業，目前 40% 產值是來自觀光相關行業的收入、20% 是來自汽車關鍵零組件，此外因為遷入的退休老人很多，老人照顧相關行業也提供了很多就業機會，因此失業率很低，但因為收入不高，在地的年輕人仍然有 80% 選擇離鄉到大城市工作（富森無大學，就近受大學教育者須到慕尼黑或奧格斯堡），而在地生活的人也因為觀光的發展，面臨了高房租跟高物價的



楊副主委與副市長合影



市政府提供的傳統建築保存區範圍圖

問題。

- (2) 富森買指定保存的建築物，可以得到一筆補助或抵稅，強化民眾保存傳統建物之動機。
- (3) 富森的農民原本也面臨了入不敷出的問題，但因為政府的補助，讓從事農業可以維持經濟效益，促成了在地田園景觀的保存。

- (4) 此外，透過觀光的發展，可以帶給農民如房間出租等等額外的收益。



富森市立博物館的魯特琴展示

- (5) 因為觀光，使得在地一些文化有了保存的契機和發展機會，如富森市立博物館目前聘請了 4 位魯特琴製作者，每年有 10 天駐地傳承魯特琴的製作方式，以及演奏技巧。



參訪富森市立博物館，市政廳與博物館原為聖曼克修道院一部分

- (6) 富森參與羅曼蒂克大道的運作，多是和其他城市交換想法，並沒有任何硬性的規範，而羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司提供的服務，是行銷這條觀光路線，吸引更多觀光客走訪沿線城鎮，而不是只參觀一個單點。



過去當地民眾為了脫離教會統治，恭迎皇帝蒞臨欣賞表演而整建的國王大廳

## (二) 參訪富森早市

1、日期：105年10月6日上午

2、背景簡介：

該市集位於 Morisse-Parkplatz (停車場)，銷售商品包含花卉、蔬果、醃漬品、乳製品及肉類等，為了深入了解當地民眾的生活，爰利用拜會市政廳前的空檔，短暫停留。



市集係利用當地公共停車場的部分空間擺設，地面為簡易碎石鋪面

3、考察內容析述：

當地部分攤商不諳英文，應屬提供在地人消費為主，惟無論是車輛、棚架皆十分整潔，商品亦精心擺設，帶給消費者良好的購物環境，亦未對觀光區造成景觀的負面影響。



富森早市的蔬果攤，商品的陳列本身即能成為被觀賞的標的

經過詢問，小販們多來自附近郊區，包含相鄰的奧地利，銷售自產自製的農產品，能夠利用簡單又優質的環境推動在地生產、在地銷售，是值得我們仿效的對象。



販售自製火腿及起司的奧地利婦人

### (三) 參訪新天鵝堡

1、日期：105 年 10 月 6 日下午

2、背景簡介：

新天鵝堡是羅曼蒂克大道上最為知名，且遊客數量最高的景點，由巴伐利亞國王路德維希二世起造於西元 1869 年，設計靈感源自於國王對於中古世紀王權的崇拜和對華格納音樂的喜愛，城堡共有 360 個房間，直到路德維希二世於西元 1886 年去世為止，僅完成了其中 14 間內裝的修建，但仍無損各國觀光客對它的喜愛，其聳立於山巔的巍峨姿態，和內部精巧的雕塑及壁畫，每年吸引超過 130 萬人次到訪。

3、考察內容析述：

雖然新天鵝堡每天平均吸引了 6,000 人次的國內外觀光客前往參觀，為周邊帶來了廣大商機，但從堡內向外觀察，可發現巴伐利亞邦對於國土規劃的嚴謹，建築區、農田及森林壁壘分明，沒有因為觀光商機而大量增建的商場及旅館，路旁也沒有隨意擺設的攤販，也因此才能維持新天鵝堡背景的純淨景致。



由瑪莉安鐵橋望向新天鵝堡，是最佳的取景角度，背後的平原仍維持良好的田園景觀

為了因應大量旅客的到來，管理單位採取了以下措施：

- (1) 售票方面：因前往參訪遊客極多，每日有分梯次進行總量管制，提供網路預購服務（收取手續費），避免影響遠道而來的外國旅客行程。
- (2) 交通方面：城堡位於山頂，沒有足夠停車空間，遊客須將自用車輛停放於山腳下之停車場，旺季時提供付費接駁公車，接送山腳停車場往返城堡的旅客。此外，遊客還可以採步行或搭乘馬車方式由停車場前往新天鵝堡。
- (3) 導覽方面：配合門票上的入園時間，提供不同語言的感應式語音導覽服務，國際旅客可選擇自己慣用語言場次入場。
- (4) 室內展示空間全面禁止攝影，另外設有販賣部，販賣展示空間照片、圖騰或壁畫文創商品等，為古蹟帶來門票以外的收入。



售票區排隊盛況



有趣的圖像化指標系統



提供馬車作為上山的交通工具



新天鵝堡的文創商品販售區

## 肆、心得與建議

依據本次考察行程之見聞，謹針對本會推動國家級臺三線客庄浪漫大道計畫的人文形塑、環境整備及產業發展等 3 大面向各項執行計畫，提出建議對照如下表：

推動面向	對應工作計畫	考察相關內容	建議推動工作
人文形塑	臺三線山林及民俗生態調查研究	<p>各城鎮對於史料的保存，皆投入相當的心力：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 廣場隨處可見的雕像，都記錄見證著城市的發展歷史，例如烏茲堡的黑客噴泉</li> <li>2. 各城市皆有城市博物館，典藏史蹟，累積自己的發展歷史，例如烏茲堡馬莉安城塞的 Mainfränkisches Museum，記載著烏茲堡作為中古世紀城邦的樣貌，以及二戰時期受損的情形，以及展示當地統治者所遺留的文物，無論當地人及遊客皆可對地方的歷史有進一步的認識。</li> <li>3. 並非羅曼蒂克大道主要城市的戈爾霍芬，當地人也能利用自宅空間用心整理出農具的展示空間，村中的小教堂也由宗教的觀點簡單的介紹社區的發展歷史。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 繼續完成臺三線 16 鄉（鎮、市、區）的歷史及文化資源調查。</li> <li>2. 委託專業團隊整理過去已完成調查史料，建立系統性分類資料庫。</li> <li>3. 透過駐地擾動及辦理文化活動，培養居民重視土地歷史的習慣。</li> <li>4. 透過補助資源輔導成立由民間永續經營的主題性博物館。</li> </ol>
	藝文駐村	<p>本次德國行程，遇見街頭藝人表演的區域，分別有烏茲堡 Oberer Market 廣場、羅騰堡市民廣場，以及慕尼黑考芬格大街（Neuhauser Street）等地，皆為觀光客匯集，商業强度高之區域。</p> <p>靜態展出部分，羅騰堡及奧格斯堡市政廳皆將可及性最高空</p>	<p>藝文活動帶入社區，可分為 2 種型態，第 1 類為街頭隨機演出，第 2 類為擁有固定室內空間，可作為演出或展示場地者，依據臺三線現況條件，建議推動工作如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 戶外表演活動部分，</li> </ol>

		間作為展覽空間使用。	<p>應利用現有商業強度較高地區推動，確保表演工作者能具備一定收益能力，例如竹東車站周邊、內灣車站周邊及北埔老街等。</p> <p>2. 羅曼蒂克大道所有城市的保存區內幾為百年以上老建築，新建築外觀亦與老建築相近，傳統建築再利用對於該區域而言，並沒有較大的反差或特殊性，相對而言，如臺三線能鼓勵將閒置之傳統伙房及街屋釋出，由公部門或社會企業承租，作為結合地方文史特色的文創展演場所，無論在空間尺度或外觀上，均能形成特色。</p>
環境 整備	大地植栽園藝	德國對於使用分區限制的落實，也反映在原始森林的保護上，即使在平原區也能見到森林，甚至慕尼黑的市區內。	<p>考量臺三線在現況上的落差，建議推動工作如下：</p> <p>1. 未使用荒地喬木的復育。</p> <p>2. 考量天災時台電搶修工作的時效，優先推動住宅集中區域電線電纜下地，移除纜線附掛載具，淨空天際線。</p> <p>3. 聘請知名建築師辦理示範街道店招創意設計，引導居民自主參與市招改造，淨化客</p>
	地景設施最適化	<p>1. 德國除超高壓輸配線仍然採高架方式外，一般輸配電均採地下管路。</p> <p>2. 德國商店招牌多採平面式，懸臂式招牌多採透空形式，或尺度甚小，以得以辨識商家營業項目為目的，對街道景觀影響較小。</p> <p>3. 建築景觀審議有居民共同參與，所以街道建築，無論新舊，在色澤及材質上，均有</p>	

		<p>可串連之處，不會有突兀的視覺衝突。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. 建築物採取立體綠化的手法普遍，有效軟化市區空間。</li> <li>5. 小鎮街道石材路面甚少使用標線，甚至停車格僅以石材色澤不同作為區分。</li> <li>6. 邦政府對於指標牌審議十分嚴格，未通過審議指標牌不能設立於道路兩側。</li> </ol>	<p>庄街道景觀。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. 短期利用立體綠化手法降低雜亂建築物對景觀的破壞，長期透過獎勵及使用分區落實，淨空田園及山林範圍，淨化天際線。</li> <li>5. 透過社造工作培養居民景觀美學概念，進而推動居民共同參與建築景觀審議，逐步解決違章及建築語彙統合問題。</li> <li>6. 針對臺三線及周邊社區路權範圍內指標系統，商請道路主管機關予以統合，並給予有私設路標需求單位（如德國浪漫之路旅遊協會）合理的申請機制及規範。</li> <li>7. 路權範圍外私設指標牌，長期透過居民培力，以輿論方式予以移除，或推動訂定如臺東縣景觀管理自治條例之專法予以管理。</li> </ol>
	<p>古道、步道、自行車道建置</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 德國在主要公路兩側多設有獨立自行車道。</li> <li>2. 德國公共自行車租借系統無外語說明，租用需身分證，對外籍遊客而言十分不便。</li> <li>3. 德國外籍旅客申請網路服務十分不便，提供免費 wifi 熱點地區甚少，造成外籍遊客活動上之限制。</li> </ol>	<p>臺三線多數路段目前並未設置自行車道，教育部環島路網亦未規劃臺三線路段之自行車道，針對低碳漫遊路徑部分，建議推動工作如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 針對聚落規模超出步行可及範圍地區，建置公共自行車系統，</li> </ol>

			<p>並提供外語說明。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 臺三線部分地區坡度不適合一般民眾騎乘自行車，可考量推動輔助動力自行車或電動機車租賃。</li> <li>3. 串連山林古道系統、修復沿途特色史蹟，並建置必要之服務設施，提供另一種點到點遊程選擇。</li> <li>4. 於重要聚落提供免費wifi熱點，便利外籍旅客上網搜尋必要資訊。</li> </ol>
	綠色交通運輸	<p>德國是鐵道建設十分發達的國家，羅曼蒂克大道沿線規模較大兩處城鎮烏茲堡及奧格斯堡均有密集的電車路網，市中心街道上車流量遠較臺灣為低，形成更好的空間品質。</p>	<p>為避免觀光發展後造成車潮大量湧入臺三線，降低環境品質，除了發展自行車及電動機車等短程交通工具外，建議推動下列措施：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 整合現有大眾運輸路線，構成路網，擴大可及性後增班，提升民眾搭乘意願。</li> <li>2. 對於乘客而言，軌道運輸可靠性較高，可協請交通部研議規劃中港溪輕軌及竹北往臺三線輕軌，接駁臺鐵及高鐵遊客。</li> <li>3. 配合於長程運輸各站，設置短程運具租賃點。</li> </ol>
產業發展	客家文化生態旅遊策略聯盟	<p>負責經營羅曼蒂克大道的民間組織為羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司，營運總部位於丁凱爾史班，僅有3名員工，每年</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 臺三線現況仍有諸多公民意識培養及法治、環境整備層面課題，初期仍宜由公部</li> </ol>

		<p>召集 29 個加盟城市旅遊協會代表開會，協商新一年度旅遊推廣計畫，以及需向當地政府建議協助事項，該協會未接受政府補助，平時以提供書面及網路旅遊資訊行銷羅曼蒂克大道為主要工作，每年營運經費 30 萬歐元，未接受官方補助。</p>	<p>門合作改造，提供一定發展基礎。</p> <p>2. 本會刻正規劃「客家文化生態旅遊策略聯盟執行計畫」，未來成立後，建議持續朝得以永續經營臺三線之民間團隊發展。</p>
	鄉街創意聚落營造	<p>1. 羅曼蒂克大道沿線城鎮，無論是否為觀光據點，居民對於自家庭園及周邊環境皆悉心打理，透過綠化方式，打造宜居環境。</p> <p>2. 蘋果、核桃等可食地景在當地十分普遍。</p> <p>3. 劃設為傳統建築保存區部分，均採用小尺度石磚（約 10*10*6cm）鋪面（多數採透水填縫材）。</p> <p>4. 於烏茲堡、奧格斯堡及富森等地觀察市集，無論是假日創意市集或菜市場，均十分整潔。</p>	<p>1. 建議由駐地團隊指導居民進行環境綠化（含牆面）工作，整體美化客庄街道。</p> <p>2. 在居民具共識前提下，將部分車流較少之客庄街道改為石磚透水鋪面，增加綠化植栽存活率。</p> <p>3. 在推動傳統市場環境改造同時，輔導攤商改善經營習慣，營造舒適的消費環境。</p> <p>4. 可食植物作為地景，以臺灣民情，可行性較低，惟可透過農業單位協助輔導果園、菜園景觀優化，提升整體環境品質。</p>
其他	文化資產保存與再利用	<p>羅曼蒂克大道多數城鎮在二戰遭遇毀滅式的破壞，重要公共建築，如市政廳、古堡等，均因居民的榮譽心，自發募款逐步修復，和日本京都採用募款修復古蹟方式相近。</p>	<p>臺三線浪漫大道計畫之推動，應儘速針對重點古蹟（包含釋出之老屋）進行修復及再利用，在成效彰顯之後，方能喚起民眾對傳統建築保存之認同感。</p>
	工匠養成	<p>從德國的施工現場觀察，無論是石材的裁切、管線的保護及回填，或是施工架的搭</p>	<p>德國工地及施工品質能達到完善的水準，和尊重專業養成工匠</p>

		<p>設均十分的用心，工區亦十分清潔。</p>	<p>的榮譽心有絕對的關係，應該由制度面來改善目前臺灣的營建業環境，建議爾後的補助計畫摒除最低價的觀念，吸引具熱忱的人才投入相關工作，對於工匠施工現場的專業，亦能給予適度的尊重，營造可正向發展的工作環境。</p>
--	--	-------------------------	--

## 伍、參考資料

- 一、《浪漫之路觀光導遊圖冊》2015 年。
- 二、《德國散步之旅》2016 年 3 月。
- 三、《德國羅曼蒂克街道》2015 年 6 月。
- 四、羅曼蒂克大道旅遊聯營民法公司網站 [www.romantischestrasse.de](http://www.romantischestrasse.de)。
- 五、烏茲堡市政府網站 [www.wuerzburg.de](http://www.wuerzburg.de)。
- 六、羅騰堡市政府網站 [www.rothenburg.de](http://www.rothenburg.de)。
- 七、奧格斯堡市政府網站 [www.augsburg.de](http://www.augsburg.de)。
- 八、富森市政府網站 [stadt-fuessen.de](http://stadt-fuessen.de)。